خبر 2 از ۹ — آموزش

آکادمی FIDIC: بیش از ۵۰ دوره و ۱۳۰۰ شرکت‌کننده در آمریکای لاتین

منبع: FIDIC — ۱۳ اکتبر ۲۰۲۶ · وضعیت صحت: تأییدشده · لینک: https://fidic.org/node/47199



شکل ۱ — عکس خبری خبر 2 (تولیدشده از پرامپت بهبودیافتهٔ پک؛ نسخه‌های ۵ تا ۹ با امضای aixhse.ir).

از زبان تحریریه

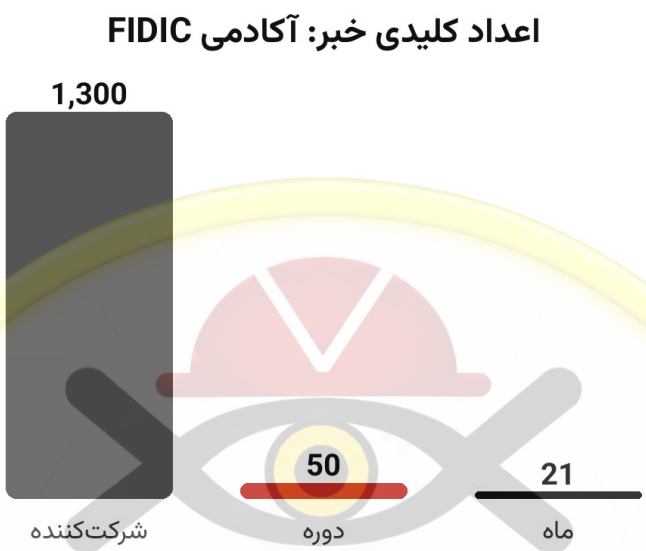
در یک پروژهٔ بین‌المللی، معمولاً اختلاف از جایی شروع نمی‌شود که بتن ترک برداشته باشد؛ از جایی شروع می‌شود که دو طرف، یک بند قرارداد را دو جور خوانده‌اند. به همین دلیل است که خبر آکادمی FIDIC، با آن‌که فقط دربارهٔ «دورهٔ آموزشی» است، در واقع دربارهٔ پول، زمان و دعواهای آیندهٔ پروژه‌هاست.

اصل خبر

متن خبر: فدراسیون بین‌المللی مهندسان مشاور (FIDIC) در ۱۳ اکتبر ۲۰۲۶ اعلام کرد آکادمی FIDIC از ژانویهٔ ۲۰۲۵ تا سپتامبر ۲۰۲۶ بیش از ۵۰ دورهٔ آموزشی قراردادهای FIDIC در آمریکای لاتین و کارائیب برگزار کرده و بیش از ۱۳۰۰ شرکت‌کننده داشته است؛ دوره‌ها را مدرسان رسمی FIDIC برگزار کرده‌اند. تقاضا در سه حوزه رو به افزایش است: قراردادهای FIDIC، ادعا و حل اختلاف، و مدیریت و اجرای قرارداد. ترجمهٔ اسپانیایی و پرتغالی قراردادها، از جمله کتاب قرمز و زرد ۲۰۱۷ (چاپ دوباره در ۲۰۲۲ با اصلاحات)، در دسترس است. این اعلام در جریان مجمع حمل‌ونقل FIDIC و بانک توسعهٔ آمریکایی (IDB) در میامی (۲۹ و ۳۰ سپتامبر ۲۰۲۶) مطرح شد و سوزانا زاماتارو، مدیرعامل FIDIC، بر «پشتیبانی از اجرای عملی، ظرفیت‌سازی و گفت‌وگوی دولت‌ها و بازار» تأکید کرد.

عددها چه می‌گویند؟

محاسبهٔ مشتق‌شده: بیش از ۵۰ دوره در ۲۱ ماه (ژانویهٔ ۲۰۲۵ تا سپتامبر ۲۰۲۶) یعنی به‌طور میانگین حدود ۲٫۴ دوره در ماه؛ و بیش از ۱۳۰۰ شرکت‌کننده در بیش از ۵۰ دوره یعنی به‌طور میانگین حدود ۲۶ نفر در هر دوره. این دو عدد کنار هم، تصویر کلاس‌های کوچک و تعاملی را می‌سازند، نه سخنرانی‌های هزارنفره.



شکل ۲ – نمودار/دیاگرام خبر 2، ساخته‌شده از اعدادِ خود خبر.

تحلیل

- پس‌زمینه: FIDIC فقط ناشر قرارداد نیست؛ «زبان مشترک» پروژه‌های بین‌المللی است. وقتی یک کارفرما، مشاور و پیمانکار از سه کشور مختلف سر یک میز می‌نشینند، کتاب قرمز یا زرد همان قراردادی است که نقش هرکس، ریسک هرکس و راه حل اختلاف را مشخص می‌کند. پس آموزشِ قرارداد، آموزشِ «جلوگیری از دعوا» است، نه فقط آموزشِ متن.
- عددها را درست بخوانید: «بیش از ۵۰ دوره در حدود ۲۱ ماه» یعنی به‌طور میانگین، هر ماه بیش از دو دوره؛ «بیش از ۱۳۰۰ شرکت‌کننده» یعنی هر دوره به‌طور میانگین حدود ۲۶ نفر – کلاس‌هایی کوچک و تعاملی، نه سخنرانیِ هزارنفره. این ترکیب (تعداد زیادِ دوره + کلاسِ کوچک + مدرس رسمی) پیام اصلی است: ظرفیت‌سازیِ عمیق، نه فقط پوششِ آماری.
- چرا سه حوزهٔ تقاضا، کنار هم معنا دارند؟ قرارداد (قاعدهٔ بازی)، ادعا و حل اختلاف (وقتی قاعده زیر سؤال می‌رود) و مدیریت و اجرای قرارداد (اجرای روزمرهٔ قاعده). کسی که فقط متن قرارداد را بلد باشد اما مدیریت ادعا را نداند، در اولین تغییرِ کار، غافلگیر می‌شود. آکادمی دقیقاً همین زنجیره را آموزش می‌دهد.
- نقش ترجمه را دست‌کم نگیرید: ترجمهٔ اسپانیایی و پرتغالیِ کتاب قرمز و زرد یعنی مهندسِ محلی می‌تواند قرارداد را به زبان خودش بخواند و اجرا کند، نه فقط به انگلیسی. این، هم خطای ترجمهٔ غیررسمی را کم می‌کند و هم دسترسیِ بازار محلی به پروژه‌های تأمین‌مالی‌شدهٔ بین‌المللی را بیشتر می‌کند – همان چیزی که مدیرعامل FIDIC با «اجرای عملی و ظرفیت‌سازی» توصیف کرده است.

- پیوند با خبر ۳: همین منطقِ «آماده‌سازی خوب، اختلاف کمتر» در وبینار FIDIC-CICA هم تکرار می‌شود. اگر این دو خبر را پشت سر هم منتشر می‌کنید، پل بزنید: «آموزش قرارداد، پیش‌نیازِ آماده‌سازی خوب پروژه است.»
- کاربرد برای مخاطب ایرانی و aixhse.ir: بسیاری از مهندسان ایرانی در پروژه‌های برون‌مرزی، با قراردادهای FIDIC روبه‌رو می‌شوند؛ حتی در داخل، مفاهیم کتاب قرمز/زرد در قراردادهای بزرگ عمرانی ردپا دارد. پیام کاربردی: «اگر می‌خواهید در پروژهٔ بین‌المللی، ادعا بنویسید یا ادعا را جواب بدهید، اول زبان قرارداد را یاد بگیرید؛ ترجمهٔ رسمی، جایگزین ترجمهٔ آزادِ غیررسمی نمی‌شود.»
- چک‌لیست انتخاب دورهٔ قرارداد: ۱) مدرس، مدرس رسمی FIDIC باشد ۲) سرفصل، هر سه حوزه (قرارداد، ادعا، مدیریت اجرا) را پوشش بدهد ۳) مطالعهٔ موردی واقعی داشته باشد، نه فقط خواندن بندها ۴) نسخهٔ قراردادی که آموزش داده می‌شود (۲۰۱۷، چاپ ۲۰۲۲) مشخص باشد ۵) گواهی و امکان پیگیریِ بعد از دوره مشخص باشد.



شکل ۳ — فلوچارت خبر 2.

کاربرد برای ایران و aixhse.ir

مهندس ایرانی که می‌خواهد در پروژهٔ برون‌مرزی ادعا بنویسد یا جواب ادعا بدهد، اول باید زبان قرارداد را بلد باشد؛ و زبان قرارداد، با خواندن ترجمهٔ آزادِ غیررسمی یاد گرفته نمی‌شود. در aixhse.ir، شبیه‌سازهای آزمون کارشناسی رسمی هم دقیقاً روی همین نکته تأکید دارند: منبع اصلی را بخوانید، نه خلاصهٔ دست‌دوم آن را.

جدول کاربردی

گام	اقدام
مدرس را بررسی کنید	مدرس دوره باید مدرس رسمی FIDIC باشد، نه فقط آشنا با قرارداد.

سرفصل را کامل بخواهید	دوره باید هر سه حوزهٔ قرارداد، ادعا و مدیریت اجرا را پوشش دهد.
نسخهٔ قرارداد را بپرسید	مشخص باشد کدام نسخه آموزش داده می‌شود: ۲۰۱۷، چاپ ۲۰۲۲ با اصلاحات.
مطالعهٔ موردی بخواهید	دورهٔ خوب، مطالعهٔ موردی واقعی دارد، نه فقط خواندن بندها.

مرز خبر

مرز خبر: این خبر نمی‌گوید آکادمی FIDIC در ایران دوره برگزار کرده، یا این ۱۳۰۰ نفر از یک کشور خاص‌اند، یا همهٔ دوره‌ها حضوری بوده‌اند. منطقه، «آمریکای لاتین و کارائیب» است و بازه، ژانویهٔ ۲۰۲۵ تا سپتامبر ۲۰۲۶. در تیتر، «جهان» را جای «آمریکای لاتین» نگذارید.

منبع اصلی: منبع: ۱۳ — *FIDIC* اکتبر ۲۰۲۶ · وضعیت صحت: تأییدشده · لینک: *https://fidic.org/node/47199* · تشریح و بازنشر: *https://aixhse.ir*

روش محاسبات: درصدها و میانگین‌ها از اعدادِ خود خبر با چهار عمل اصلی به دست آمده‌اند و ادعای تازه‌ای نیستند. ناشر تشریح: *https://aixhse.ir*